

materia , y no alargarla , de buena voluntad os obedecerè.

*Marcio.* Creeys que la Lengua Castellana tenga algunos vocablos de la Hebrèa?

*Valdès.* Yo no me acuerdo , sino de solo uno , el qual creo se aya apegado de la Religion : el qual es , *Abad* , de donde viene *Abadesa* , *Abadia* , y *Abadengo*.

*Coriolano.* Este ultimo vocablo es muy nuevo para mi ; no passeys adelante , sin dezirme que quiere dezir *Abadengo*.

*Valdès.* Porque en la Lengua Castellana , de *Real* se dize *Realengo* lo que pertenesce al Rey : quisieron los Clerigos , que de *Abad* se llamasse *Abadengo* lo que pertenesce al Abad , o *Abadia* : *Saco por costal* , o *ralega* , es Hebrèo , de donde lo ha tomado el Castellano , assi como casi todas las otras Lenguas , que han sucedido a la Hebrèa.

*Marcio.* Ay algunos vocablos deduzidos de la Lengua Italiana?

*Valdès.* Pienso yo que *jornal* , *jornalero* , y *jornada* , han tomado principio del *giorno* , que dezis aca en Italia : es verdad que tambien se lo puede assi atribuir Cataluña.

*Torres.* Verdaderamente creo sea assi como dezis , nunca avia mirado en ello.

*Valdès.* Bien creo que aya tambien algunos otros vocablos , tan propios Castellanos , que sin tener origen de ninguna otra lengua , con el